FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 206
Enu 19

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec District No. 150 Yamaska S. District No. 23 {Enumeration District / District du recensement} No. {in / dans} La Paroisse de Ste Gefephine {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 26

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edesaya, {Enumerator. / Recenseur.} Juin 21

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, "in mines," "in woollen mill," "in foundry," "in factory," "in store," &c. / Mentionner si la personne est employée "aux mines," "à la filature de laine," "à la fonderie," "à l'usine," "à la manufacture," "au magasin," &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or employment. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week. / Taux du gain par heure lorsque employés à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can Read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the province, over 16 years of age at Colleges, Convents, or Universities. / Coût de l'éducation dans la province, après l'âge de 16 ans, aux Collèges, Couvents, ou Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Ostendorf Conrad	La Gefephine	M	Fils	S	janvier	1904	7	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
2		" Wallace	" "	M	Fils	S	août	1905	6	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
3		" Ulysse	" "	M	Fils	S	Mars	1907	4	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
4		" Marie Rose	" "	F	Fille	S	janvier	1909	2	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																				Fr			
5		" Camille	" "	M	Fils	S	juillet	1910	10/12	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
6	187	188 Jutras Ludger	" "	M	Chef	M	septembre	1865	46	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00																oui	oui	Fr			
7		" Rosanna	" "	F	Epouse	M	juillet	1874	36	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
8		" Jeanne	" "	F	Fille	S	juin	1894	16	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
9		" Ernest	" "	F	Fille	S	août	1896	15	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
10		" Bruno	" "	M	Fils	S	avril	1898	12	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
11		" Walter	" "	M	Fils	S	août	1898	12	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
12		" Rachel	" "	F	Fille	S	janvier	1901	10	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
13		" Wilbert	" "	M	Fils	S	décembre	1902	8	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																				Fr			
14		" Marie ange	" "	F	Fille	S	janvier	1909	1	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
15		" Albertina	" "	F	Fille	S	avril	1911	9/12	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
16	188	189 Lemaire Damase	" "	M	Chef	M	février	1870	41	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00																oui	oui	Fr			
17		" Edmidge	" "	F	Epouse	M	février	1880	31	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
18		" Maria	" "	F	Fille	S	avril	1903	7	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
19		" Alcide	" "	M	Fils	S	janvier	1905	6	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	0-0-00																oui	oui	Fr			
20		" Albert	" "	M	Fils	S	Mars	1907	4	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Aucun	0-0-00																oui	oui	Fr			
21		" Eugenie	" "	F	Fille	S	août	1891	19	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
22		" Emmanuel	" "	M	Fils	S	octobre	1909	1	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
23	189	190 Lupien Francois	" "	M	Chef	M	septembre	1850	60	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
24		" Emilie	" "	F	Epouse	M	août	1853	57	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
25		" Norbert	" "	M	Fils	M	mai	1886	24	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
26		" Adelard	" "	M	Fils	S	octobre	1893	16	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
27		" Alfred	" "	M	Fils	S	janvier	1898	13	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
28		" Rosa	" "	F	Fille	S	janvier	1891	20	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
29	190	191 Edouard Michel	" "	M	Chef	M	août	1857	54	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00																oui	oui	Fr			
30		" Delia	" "	F	Epouse	M	Mars	1857	54	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
31		" Alcid	" "	M	Fils	S	Mars	1888	23	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
32		" Emilda	" "	F	Fille	S	Mars	1891	20	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
33		" Adelard	" "	M	Fils	S	février	1895	16	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
34		" Emile	" "	M	Fils	S	novembre	1901	9	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
35	191	192 Maillette Germain	" "	M	Chef	M	octobre	1870	40	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00																oui	oui	Fr			
36		" Anaise	" "	F	Epouse	M	Novembre	1873	37	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
37		" Beatrice	" "	F	Fille	S	janvier	1900	11	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
38		" Frederic	" "	M	Fils	S	avril	1901	10	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
39		" Adelard	" "	M	Fils	S	décembre	1902	8	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
40		" Emile	" "	M	Fils	S	août	1905	5	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																	10	oui	Fr	Fr			
41		" Berthe	" "	F	Fille	S	Novembre	1910	9/12	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																							
42		Robertine Alice	" "	F	Belle Soeur	S	Octobre	1886	24	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	oui	oui	Fr			
43		" Vitaline	" "	F	Belle Soeur	S	Mars	1874	36	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Ménagère																	oui	oui	Fr			
44		" Anna	" "	F	Belle Soeur	S	Novembre	1876	34	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
45		" Claudia	" "	F	Belle Soeur	S	Avril	1880	31	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
46	192	193 Brien Fabien	" "	M	Chef	M	décembre	1855	55	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur	0-0-00																oui	oui	Fr			
47		" Celima	" "	F	Epouse	M	Novembre	1862	48	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique	Aucun																	oui	oui	Fr			
48		" Zephirin	" "	M	Fils	S	Août	1891	21	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
49		" Cyprien	" "	M	Fils	S	Novembre	1893	17	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			
50		" Pierre	" "	M	Fils	S	Decembre	1895	15	Deutsch			Française	Canadienne	Catholique																		oui	oui	Fr			

S.O.